

Wspomnienie o Zygmuncie Ajduku

Zygmunt Ajduk urodził się 1 grudnia w 1943 r. w Zaborowie. W latach 1961–1966 studiował na Wydziale Matematyki i Fizyki Uniwersytetu Warszawskiego. Po uzyskaniu tytułu magistra w roku 1966, został zatrudniony jako asystent w Zakładzie Fizyki Wysokich Energii Instytutu Fizyki Teoretycznej UW. Prowadząc badania naukowe pod kierunkiem prof. Grzegorza Białkowskiego, w roku 1972 obronił pracę doktorską i uzyskał stopień doktora nauk fizycznych. Po doktoracie, jesienią roku 1972, wyjechał na roczny staż naukowy do Europejskiego Centrum Badań Jądrowych (CERN) w Genewie. Po powrocie do Warszawy pracował nadal w IFT UW, kolejno na stanowiskach adiunkta, starszego wykładowcy i (od roku 2007) docenta, w Katedrze Teorii Cząstek i Oddziaływań Elementarnych. Zginął śmiercią tragiczną w wypadku samochodowym 11 lipca 2012, w pełni swojej zawodowej aktywności.

W czasie pracy nad rozprawą doktorską i potem, w CERN-ie, Zygmunt prowadził badania teoretyczne nad oddziaływaniami silnymi cząstek elementarnych. W owym czasie, wraz ze wzrostem osiągalnej w laboratoriach (przede wszystkim w CERN-ie) energii zderzeń hadronów, uwaga fizyków, zajmujących się badaniami reakcji zachodzących między cząstkami elementarnymi pod wpływem oddziaływań silnych, skupiała się na procesach produkcji wielu cząstek i ta tematyka była także przedmiotem badań Zygmunta. Opublikował on wtedy kilka bardzo ciekawych prac naukowych poświęconych fenomenologii takich procesów, które w istotny sposób przyczyniły się do ich głębszego zrozumienia teoretycznego. Wśród ekspertów zajmujących się tą dziedziną badań, szczególnie znana była seria jego prac poświęconych tzw. funkcji przekrywania dla nieelastycznych zderzeń hadronów.

Od roku 1981 Zygmunt poświęcił się przede wszystkim pracy dydaktycznej i organizacyjnej na Wydziale Fizyki i wśród szerokiej społeczności fizyków polskich. Bogata była także jego działalność popularyzatorska.

Zygmunt Ajduk piastował szereg bardzo ważnych funkcji organizacyjnych. Był zastępcą dyrektora IFT UW do spraw dydaktycznych (1983–1987), był też wieloletnim kierownikiem

Ośrodka Komputerowego na Wydziale Fizyki (od jego powstania w 1993 do 2009 r.). Zygmunt już wcześniej odegrał wiodącą rolę w rozwoju komputeryzacji na Wydziale i w utworzeniu Ośrodka jako odrębnej jednostki wydziałowej. Trudno przecenić znaczenie jego działalności na tym polu dla całego Wydziału Fizyki. Zygmunt był także opiekunem Biblioteki IFT. Przez kilka lat pełnił tę funkcję formalnie, najczęściej jednak zajmował się Biblioteką ze względu na dobro wspólne, jak w przypadku pomocy, jakiej udzielił w sprawie wprowadzenia w bibliotecę IFT komputerowego systemu bibliotecznego VTLS.

Działalność organizacyjna Zygmunta znacznie wykraczała także poza Wydział Fizyki Uniwersytetu Warszawskiego. Był dobrze znany w całym środowisku fizyków polskich, między innymi jako sekretarz generalny Polskiego Towarzystwa Fizycznego w latach 1991–1993, wieloletni przewodniczących Komisji Wyborczej PTF, a także jako inicjator, współpracownik i organizator wielu ogólnopolskich przedsięwzięć, takich jak konferencje czy organizacja ogólnopolskiej bazy danych fizyków.

Fenomen Zygmunta polega też na tym, że zajmuje on trwałe miejsce w pamięci międzynarodowego środowiska fizyków oddziaływań elementarnych. Pamiętają go jako głównego organizatora i niezwykle efektywnego i gościnnego gospodarza znanych konferencji w Kazimierzu Dolnym i ich kontynuacji jako europejskich konferencji "Planck" – "From the Planck scale to the electroweak scale". Pamiętają go także jako zawsze pomocnego opiekuna wielu zagranicznych gości, przyjeżdżających do naszego Instytutu z krótszymi lub dłuższymi wizytami lub na inne, poza Kazimierzem i Planckiem, sympozja i warsztaty. Miałem i nadal mam wielokrotnie okazję słyszeć za granicą bardzo ciepłe wyrazy sympatii dla Zygmunta.

Zygmunt Ajduk był znakomitym dydaktykiem, lubianym, szanowanym i cenionym przez studentów. Na Wydziale krążyło słynne powiedzenie studentów o kupowaniu na niego talonów, by mieć szanse skorzystać z jego cierplivej pomocy. Dydaktyka była pasją Zygmunta; prowadził nieskazitelnie dopracowane i do końca przemyślane wykłady z najważniejszych przedmiotów teoretycznych, takich jak mechanika klasyczna, mechanika kwantowa i elektrodynamika.

Zygmunt odgrywał fundamentalną rolę w działalności Katedry Cząstek i Oddziaływań Elementarnych. Był w pełni tego słowa znaczeniu, choć nieformalnym, sekretarzem naukowym naszej grupy. Koordynował wystąpienia o granty naukowe, współpracę z zagranicznymi ośrodkami, przygotowywał sprawozdania z działalności naukowej grupy i działalności w ramach grantów, był źródłem wszystkich niezbędnych dla nas informacji. Jednocześnie zawsze pasjonowała go fizyka i choć od wielu lat nie prowadził aktywnych badań naukowych, dyskusja z nim o fizyce była zawsze interesująca i pożyteczna. Wielokrotnie miałem okazję skorzystać z jego głębokiej znajomości podstaw fizyki teoretycznej i współczesnej teorii oddziaływań elementarnych. Ze szczególną przyjemnością wspominam naszą pracę nad wieloma wspólnie napisanymi artykułami przeglądowymi o różnych aspektach fizyki cząstek elementarnych.

Znałem Zygmunta od ponad 40 lat. Był moim najbliższym współpracownikiem i bardzo bliskim przyjacielem. Wiele godzin spędzaliśmy na rozmowach o sprawach zawodowych, sprawach ogólnych i sprawach osobistych. Zygmunt był człowiekiem absolutnie wyjątkowym. Jako nauczyciel akademicki dawał ogromny wkład dydaktyczny i organizacyjny do działalności naszej grupy, całego Instytutu Fizyki Teoretycznej i całego Wydziału. Zygmunt o niczym nigdy nie zapominał, wszystko było zawsze załatwione sprawnie i w odpowiednim czasie (mówiło się na Wydziale: *polegać jak na Zygmuncie*, a nie *jak na Zawiszy*). Ale przede wszystkim Zygmunt zostanie w naszej pamięci jako wspaniały człowiek, dla wszystkich życzliwy, zawsze chętny do pomocy, czuwający nad nami, by nie działa się nam żadna krzywda. Nie ma chyba człowieka na Wydziale Fizyki, który nie znałby Zygmunta i nie miał dla niego głębokiego szacunku za jego ludzką życzliwość i ciepło.

Nasza grupa, nasz Instytut i nasz Wydział bez Zygmunta to już zupełnie inny krajobraz. Mówi się, że nie ma ludzi niezastąpionych, ale to nie jest prawda. Oczywiście życie będzie toczyć się dalej, ale Zygmunt jest przykładem człowieka, którego nie można zastąpić w tych wielu wymiarach, w których był wśród nas. Jego tragiczna śmierć wydaje się całkowicie nierealna.

Kondolencje i wspomnienia

Coś okropnego. Po prostu coś okropnego.

Wyobrażam sobie, jak się czujesz.

Trudno coś dodać.

Pozdrawiam,

a.

(prof. Andrzej Białas, Prezes Polskiej Akademii Umiejętności)

Zygmunt Ajduk był zdecydowanie najlepszym asystentem w ciągu moich całych studiów fizyki. Jego ćwiczenia z Mechaniki Kwantowej cechowały się fantastyczną systematycznością i miały pewien wpływ na strukturę moich późniejszych prac naukowych.

(Prof. Andrzej Buras, Technische Universität München)

I first met Zygmunt in 1989 at the first of several meetings I attended in Kazimierz. It was apparent that much of the details of organizing the workshop was done by Zygmunt. He was a quiet man with a big heart, a kind face and always there to help. This was my first visit to Poland and, along with Dr. Arnon Dar, I was interested in finding my roots. Although we didn't speak any Polish, Zygmunt arranged for us to take a taxi to the area of Przemyśl. Our taxi driver was instructed by Zygmunt with great care, and though he didn't speak a word of English and we didn't speak a word of Polish, the driver took us on what must have been a 400 km roundtrip to Przemyśl and the through the Carpathians back to Kazimierz. I am forever grateful to Zygmunt for this wonderful trip. I have returned to Poland to attend conferences in Kazimierz and Warsaw on many occasions since this first trip. In fact, in 2007 a Raby Fest was organized during the PLANCK meeting. I am sure that Zygmunt played some part in these memorable preparations. I was very sorry to hear of Zygmunt's passing. He will be sorely missed.

Stuart Raby

(Prof. Stuart Raby, The Ohio State University)

Dear Stefan,

With indeed very deep sorrow I was informed by you and Jan Kalinowski about the loss of Zygmunt Ajduk. Zygmunt was a great personality from all respects. I remember Zygmunt and his huge efforts for successful scientific meetings from the very hard times in 1983 during the first Kazimierz Meeting that I participated till earlier this year when you and him took initiatives to support me in my strange trial. Always present to help.

There are many things to be said about Zygmunt. I think something that characterized Zygmunt was his great generosity to people around him. Our scientific community has gained a lot from Zygmunt's contributions of all kinds and I am sure we will all remember him as an exceptional personality.

I would like to express my warmest condolences to his family.

George Zoupanos

(Prof. George Zoupanos, National Technical University, Athens)

Dear Stefan,

I can hardly believe it. Zygmunt did also help me a lot during my visits in Warsaw.

Best regards,
Emilian

(Prof. Emilian Dudas, Ecole Polytechnique, Paris)

Dear Stefan,

I was very sorry to learn the unfortunate death of Zygmunt.

In my visits to Kazimierz and Warsaw, I had the opportunity to appreciate his great human qualities.

Please accept my heartfelt condolences and transmit them to your group and to Zygmunt's family.

Best regards,
Fabio

(Prof. Fabio Zwirner, Istituto Nazionale di Fisica Nucleare, Padova)

Dear Stefan,
I just heard the sad news from Zygmunt. I am deeply sorry.

A warm Hug, Marcela

(Prof. Marcela Carena, Enrico Fermi Institute and Kavli Institute for Cosmological Physics
The University of Chicago)

Dear Stefan

I heard the sad news that Zygmunt Ajduk had a mortal car accident.

Please accept my sincere condolences and transmit them to his colleagues and family.

Ignatios

(Prof. Ignatios Antoniadis, Head of the Theory Group, CERN)

Dear Stefan,

I have just heard the terrible news that Zygmunt Ajduk has died in a car accident. This is indeed a horrible loss. I shall always remember him as a very kind and straightforward man, as well as a good physicist.

Please convey my sincere condolences to his family and colleagues.

Best regards,

John

(Prof. John Ellis, CERN)

Drogi Stefanie,

Właśnie dotarła do mnie ta straszna wiadomość, poprzez Głazka, który też był na konferencji w Krakowie. Jestem do głębi wstrząśnięty. Zygmunt przyjął mnie na seminarium w poniedziałek i był dla mnie niezwykle miły. Przyjmij proszę najgłębsze wyrazy współczucia dla Ciebie i całego Wydziału. To wielka strata.

Pozdrawiam Cię,

Marek

(Prof. Marek Karliner, Tel-Aviv University)

W tych trudnych dniach, gdy nie możemy pogodzić się ze śmiercią Zygmunta Ajduka, bo przecież zawsze był i służył nam pomocą, chciałabym przypomnieć Jego zasługi dla Biblioteki Instytutu Fizyki Teoretycznej.

Na początku lat dziewięćdziesiątych rozpoczęły się w Bibliotece Uniwersytetu Warszawskiego (BUW) przygotowania do zakupu bibliotecznego systemu informatycznego. Dzięki dotacji Fundacji Mellona podjęto decyzję o zakupie systemu Virginia Tech.Library System (VTLS). Dyrektor BUW dr Henryk Hollender uważał, że system katalogowania będzie wprowadzony tylko w głównej Bibliotece Uniwersytetu, natomiast biblioteki wydziałowe, m.in. zainteresowana komputeryzacją swoich cennych zbiorów Biblioteka Instytutu Fizyki Teoretycznej (BIFT), powinny kupić system Micro-VTLS. Ówczesny opiekun naukowy BIFT, prof. dr hab. Maria Krawczyk, poprosiła o radę Zygmunta Ajduka, szefa Ośrodka Komputerowego Wydziału Fizyki.

Zygmunt zaangażował się w sprawę ze znaną nam wszystkim pracowitością i kompetencją: korespondował z firmą VTLS, uczestniczył w posiedzeniach Komisji Senackiej ds. Bibliotek, razem z mgr. Marcinem Gromiszem brał udział w naradach z informatykami BUW. Po przeanalizowaniu wszystkich faktów Zygmunt Ajduk stwierdził, że zakup Micro-VTLS jest zbyt kosztowny (oprócz licencji trzeba było kupić serwer, opłacać roczny support itd.) natomiast nie ma przeszkód, aby łączami, które Wydział Fizyki już miał z campusem na Krakowskim Przedmieściu (BUW też tam wtedy się mieścił), przysyłać dane z Hożej do serwera w BUW-ie. Pozostało tylko przekonać Dyrektora BUW. W tym pomógł nam ówczesny Prorektor UW prof. dr hab. Michał Nawrocki po wysłuchaniu rzeczowych argumentów Zygmunta Ajduka.

W 1995 roku Biblioteka Instytutu Fizyki Teoretycznej rozpoczęła tworzenie katalogu on-line swoich książek, potem dołączyła Biblioteka Instytutu Fizyki Doświadczalnej, Biblioteka Nauczycielskiego Kolegium Fizyki i wiele innych bibliotek wydziałowych Uniwersytetu, które wspólnie stworzyły System Biblioteczno-Informacyjny UW, bez którego nie wyobrażamy sobie dzisiaj życia akademickiego. Ale przecież nie zawsze tak było...

Pisząc te słowa uświadomiłam sobie, że linki na stronie BIFT: Na skróty (katalog online Bibliotek UW i E-zbiory) stworzył Zygmunt, gdy czytelnicy skarżyli się na skomplikowany dostęp do BUW-u.

Chcę w tym wspomnieniu podziękować Zygmuntowi Ajdukowi za zaangażowanie oraz wsparcie wtedy, i zawsze! Biblioteka IFT bardzo dużo Mu zawdzięcza!

Zygmunt Ajduk zawsze BYŁ i zawsze życzliwie służył radą, pomocą, wsparciem!
Dla każdego miał czas i prawie każdy problem potrafił rozwiązać!
Teraz Zygmunta Ajduka nie ma wśród nas, ale dzieła i wdzięczna pamięć pozostaną.

Halina Rudzka
Biblioteka IFT

Warszawa, 25.07.2012

Naukowy, popularyzatorski i edytorski dorobek doc. dr. Zygmunta Ajduka

Prace naukowe, przeglądowe i popularno-naukowe:

1. „Świat supersymetrii“, WIEDZA I ŻYCIE Nr 4 r. 2008, str. 30–33, Zygmunt Ajduk, Stefan Pokorski
2. „Oddziaływania elementarne i LHC“, DELTA Nr 368, r. 2005, str. 2–3, Zygmunt Ajduk, Stefan Pokorski, Krzysztof Turzyński
3. „W stulecie fotonu“, FIZYKA W SZKOLE Nr 2, r. 2005, str. 67–72, Zygmunt Ajduk, Stefan Pokorski
4. „Fizyka oddziaływań elementarnych po powstaniu ich teorii“, POSTĘPY FIZYKI Tom 51, r. 2000, str. 178–184, Zygmunt Ajduk, Stefan Pokorski
5. „Siła Coriolisa“, DELTA Nr 10, r. 1993, str. 14–17, Zygmunt Ajduk
6. „Ewolucja fizyki cząstek elementarnych“, POSTĘPY FIZYKI Nr 42, r. 1991, str. 5–32, Zygmunt Ajduk, Stefan Pokorski
7. „Nowy schemat nazewnictwa dla hadronów“, POSTĘPY FIZYKI, Tom 38, r. 1987, str. 51–57, Zygmunt Ajduk
8. „Czy są potrzebne jednostki podstawowe? (Uwagi do artykułu B. Jancewicza)“, POSTĘPY FIZYKI, Tom 37, r. 1986, str. 495–497, Zygmunt Ajduk
9. „Bounds Resulting from Unitarity and Analyticity on Forward Slopes of Overlap Functions“, NUOVO CIMENTO DELLA SOCIETA ITALIANA DI FISICA A-NUCLEI PARTICLES AND FIELDS ,Tom 15, r. 1973, str. 390–400, Zygmunt Ajduk
10. „Structure of the Inelastic Overlap Function for πp Collisions in a Diffraction Dissociation Model“, NUOVO CIMENTO DELLA SOCIETA ITALIANA DI FISICA A-NUCLEI PARTICLES AND FIELDS, Tom 16, r. 1973, str. 111–123, Zygmunt Ajduk
11. „New Constraints on the Pion Electromagnetic Form Factor and the Chou-Yang Model“, NUCLEAR PHYSICS B, Tom 46, r. 1972, str. 131–140, Zygmunt Ajduk, Leszek Łukaszuk
12. „Further Results from the Chan-Łoskiewicz-Allison Model Applied to the $\pi p \rightarrow p 5\pi$ Reaction at 8 GeV“, ACTA PHYSICA POLONICA A, Tom 37, r. 1970, str. 285–314, Zygmunt Ajduk, Leszek Michejda, Wojciech Wójcik

13. „Influence of Spin and Phase Effects on the Overlap Function in the Reaction $\pi^+ p \rightarrow \rho^+ p$ “, PHYSICS LETTERS B, Tom 30, r. 1969, str. 179–181, Zygmunt Ajduk, Ryszard Stroynowski
14. „An Application of the Absorption Model to $p \text{ anti-}p \rightarrow B^* \text{ anti-}B^*$ Reactions“, ACTA PHYSICA POLONICA A, Tom 32, r. 1967, str. 909–926, Zygmunt Ajduk
15. „The Bi-peripheral Model for the Process $\pi^+ p \rightarrow N^* \rho^0 \rho^0$ “, BULLETIN DE LE ACADEMIE POLONAISE DES SCIENCES, SERIE DES SCIENCES MATHÉMATIQUES, ASTRONOMIQUES ET PHYSIQUES, Tom 15, r. 1967, str. 579–582, Zygmunt Ajduk, Grzegorz Białkowski

Materiały pokonferencyjne:

1. „The Photon, its first hundred years and the future, the centenary of the photon: PHOTON2005, International Conference on the Structure and Interactions of the Photon including the 16th International Workshop on Photon-Photon Collisions“, 30 August – 4 September 2005, Warsaw, Poland, ACTA PHYSICA POLONICA B, Tom 37, r. 2006, str. 543–1006, Andrzej Wróblewski, Maria Krawczyk, Zygmunt Ajduk
2. „Proceedings of the 28th International Conference on High Energy Physics“, Warsaw, Poland 25–31 July 1996. Vol. 1 World Scientific, r. 1997 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor), Andrzej Wróblewski (Redaktor)
3. „Proceedings of the 28th International Conference on High Energy Physics“, Warsaw, Poland 25–31 July 1996, Vol. 2, World Scientific, r. 1997 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor), Andrzej Wróblewski (Redaktor)
4. „New physics with new experiments: Proceedings of XVI Kazimierz Meeting on Elementary Particle Physics“, Kazimierz, Poland 24–28 May 1993, World Scientific, r. 1994 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor), Stefan Pokorski (Redaktor), Andrzej Wróblewski (Redaktor)
5. „Quest for links to new physics: Proceedings of the XV International Warsaw Meeting on Elementary Particle Physics“, Kazimierz, Poland, 25–29 May 1992, World Scientific, r. 1993 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor), Stefan Pokorski (Redaktor), Andrzej Wróblewski (Redaktor)

6. „Puzzles on the electroweak scale: proceedings of the XIV International Warsaw Meeting on Elementary Particle Physics“, Warsaw, Poland, 27–31 May, 1991, World Scientific, r. 1992 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor), Stefan Pokorski (Redaktor), Andrzej Wróblewski (Redaktor)
7. „Physics of elementary interactions: proceedings of the XIII Warsaw Symposium on Elementary Particle Physics“, Kazimierz, Poland, 28 May – 1 June 1990, World Scientific, r. 1991 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor), Stefan Pokorski (Redaktor), Andrzej Wróblewski (Redaktor)
8. „Frontiers in particle physics: proceedings of the XII Warsaw Symposium on Elementary Particle Physics“, Kazimierz, Poland, 29 May – 2 June 1989, World Scientific, r. 1990 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor), Stefan Pokorski (Redaktor), Andrzej Wróblewski (Redaktor)
9. „New theories in physics : proceedings of the XI Warsaw Symposium on Elementary Particle Physics“, 23–27 May, 1988, Kazimierz, Poland, World Scientific, r. 1989 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor), Stefan Pokorski (Redaktor), Andrzej Trautman (Redaktor)
10. „Physics at future accelerators: proceedings of the X Warsaw Symposium on Elementary Particle Physics“, Kazimierz, Poland, May 24–30, 1987, Uniwersytet Warszawski, r. 1987 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor)
11. „Proceedings of the IX Warsaw Symposium on Elementary Particle Physics“, Kazimierz, Poland, maj 25–31, 1986, Uniwersytet Warszawski, r. 1986 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor)
12. „Proceedings of the VIII Warsaw Symposium on Elementary Particle Physics“, Kazimierz, Poland, May 26–June 1, 1985, Uniwersytet Warszawski, r. 1985 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor)
13. „Proceedings of the VII Warsaw Symposium on Elementary Particle Physics“, Kazimierz, Poland, May 20–26, 1984, Uniwersytet Warszawski, r. 1984 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor)
14. „Proceedings of the VI Warsaw Symposium on Elementary Particle Physics“, Kazimierz, Poland, May 29–June 4, 1983, Uniwersytet Warszawski, r. 1983 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor)

15. „Proceedings of the V Warsaw Symposium on Elementary Particle Physics“, Kazimierz, Poland, 24–28 May, 1982, Uniwersytet Warszawski, r. 1982 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor)
16. „Proceedings of the IV Warsaw Symposium on Elementary Particle Physics“, Kazimierz, Poland, 24–31 May, 1981, Uniwersytet Warszawski, r. 1981 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor), Krzysztof Doroba (Redaktor)
17. „Proceedings of the II International Symposium on Hadron Structure and Multiparticle Production“, Kazimierz, Poland, 20–26 May, 1979, Uniwersytet Warszawski, r. 1979 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor)
18. „Proceedings of the I International Symposium on Hadron Structure and Multiparticle Production“, Kazimierz, Poland, 23–28 May, 1977, Uniwersytet Warszawski, r. 1977 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor)

Tłumaczenia:

1. „50 wielkich teorii, które powinieneś znać“, Wydawnictwo Naukowe PWN SA, r. 2011, Ben Dupre (Autor oryginału), Magdalena Mika (Tłumacz), Barbara Świdorska (Tłumacz), Zygmunt Ajduk (Tłumacz), Grzegorz Łuczkiwicz (Tłumacz), Marcin Pańków (Tłumacz)
2. „Fizyka współczesna“, Wydawnictwo Naukowe PWN SA, r. 2011, Paul Tipler, Ralph Llewellyn, Zygmunt Ajduk (Tłumacz), Rafał Bożek (Tłumacz), Krzysztof Piasecki (Tłumacz), Krzysztof Turzyński (Tłumacz)
3. „Feynmana wykłady z fizyki. Feynman radzi“, Wydawnictwo Naukowe PWN, r. 2007, Richard Feynman (Autor oryginału) Michael Gottlieb (Autor oryginału), Ralph Leighton (Autor oryginału), Zygmunt Ajduk (Tłumacz)
4. „Podstawy fizyki t.3“, Wydawnictwo Naukowe PWN, r. 2003, David Halliday (Autor oryginału), Robert Resnick (Autor oryginału), Jearl Walker (Autor oryginału), Zygmunt Ajduk (Tłumacz), Marek Jaworski (Tłumacz)
5. „Podstawy elektrodynamiki“, Wydawnictwo Naukowe PWN, r. 2001, David Griffiths (Autor oryginału), Zygmunt Ajduk (Tłumacz), Piotr Rączka (Tłumacz), Krzysztof Rejmer (Tłumacz)

6. „Kwarki, gluony i sieci“, Państwowe Wydawnictwo Naukowe, r. 1991, (Książka) Michael Creutz (Autor oryginału), Zygmunt Ajduk (Tłumacz)
7. „Rewolucja kwantowa“, Wiedza Powszechna, r. 1990 (Książka), Daniil Danin (Autor oryginału), Zygmunt Ajduk (Tłumacz)
8. „Mechanika statystyczna“, Państwowe Wydawnictwo Naukowe, r. 1987 (Książka), Kerson Huang (Autor oryginału), Zygmunt Ajduk (Tłumacz), Marek Cieplak (Tłumacz)
9. „Mechanika kwantowa atomów i cząsteczek“, Państwowe Wydawnictwo Naukowe, r. 1986 (Książka), Walter Thirring (Autor oryginału), Zygmunt Ajduk (Tłumacz)
10. „Mechanika statystyczna“, Państwowe Wydawnictwo Naukowe, r. 1978 (Książka). Kerson Huang (Autor oryginału), Zygmunt Ajduk (Tłumacz), Marek Cieplak (Tłumacz)

Książki i inne wydawnictwa:

1. „Encyklopedia szkolna: fizyka z astronomią“, Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, r. 2002, Jerzy Langer (Redaktor), Zygmunt Ajduk (Redaktor), Jan Blinowski (Redaktor), Tomasz Kwast (Redaktor), Bohdan Mroziewicz (Redaktor), Andrzej Szymacha (Redaktor), Michał Święcki (Redaktor)
2. „Rewolucja informacyjna – 10 lat Internetu w Polsce“, Uniwersytet Warszawski, Wydział Fizyki, r. 2002 (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor), Katarzyna Chałasińska-Macukow (Redaktor)
3. „Physics research in Poland 1995–1996: directory“, Ośrodek Wydawnictw Naukowych, r. 1996, (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor)
4. „Physics research in Poland 1992–1993: directory“, Ośrodek Wydawnictw Naukowych, r. 1992, (Książka), Zygmunt Ajduk (Redaktor)

Działalność organizacyjno-administracyjna doc. dr. Zygmunta Ajduka

Organizacja konferencji i warsztatów:

1. Symposia on Elementary Particle Physics, (corocznie w latach: 1977–1994),
Kazimierz nad Wisłą
2. US-Polish Workshops „Physics from Planck Scale to Electroweak scale”,
(1994, 1996, 1997), Warszawa
3. 28th International Conference on High Energy Physics, 1996, Warszawa
4. PLANCK Meeting, 1998, Kazimierz nad Wisłą
5. Physics in Extra Dimensions, 2001, Warszawa
6. PLANCK Meeting, 2002, Kazimierz nad Wisłą
7. The Photon, 2005, Warszawa
8. PLANCK Meeting, 2007, Warszawa
9. Physics and Detectors for Linear Colliders, 2008, Warszawa
10. String Phenomenology, 2009, Warszawa
11. Scalars, 2011, Warszawa
12. PLANCK Meeting, 2012, Warszawa

Administrator/ konsultant w grantach:

1. US National Science Foundation:
 - 1.1. koordynatorzy: J. Werle, A. Bohm (University of Texas, Austin), 1976–1980
 - 1.2. koordynatorzy: S. Pokorski, J. F. Gunion (University of California, Davis),
1976–1980
 - 1.3. koordynatorzy: B. Grządkowski (Uniwersytet Warszawski), J. F. Gunion (University
of California, Davis), 2002–2008

2. US – Poland Maria Skłodowska-Curie Joint Fund II, koordynatorzy: S. Pokorski, B. Grządkowski, Z. Lalak (Uniwersytet Warszawski), H. E. Haber, M. Dine (University of California, Santa Cruz), J. F. Gunion (University of California, Davis), B. A. Ovrut (University of Pennsylvania), 1996–2000
3. Stiftung für Deutsch-Polnische Zusammenarbeit, koordynator: prof. Bohdan Grządkowski (Uniwersytet Warszawski), 1996–2000
4. French-Polish Programme Polonium, koordynatorzy: Z. Lalak, S. Pokorski (Uniwersytet Warszawski), I. Antoniadis, R. Grimm, S. Katsanevas, C. Savoy, E. Dudas, J. Mourad (Francja), 1998–2006
5. 3rd UE Framework Programme:
 - 5.1. *Flavour Dynamics*, koordynator: M. Lusignoli (Univerisità di Roma), koordynator lokalny: S. Pokorski (Uniwersytet Warszawski), 1994–1997
 - 5.2. *Phenomenology of the Standard Model and alternatives for present and future high energy colliders*, koordynator: F. del Aguila (Univerisidad de Granada), koordynator lokalny: S. Pokorski (Uniwersytet Warszawski), 1994–1997
6. 5–7th UE Framework Programmes
 - 6.1. *Physics Across the Present Energy Frontier: Probing the Origin of Mass*, koordynator: I. Antoniadis (CERN), koordynatorzy lokalni: S. Pokorski, M. Olechowski (Uniwersytet Warszawski), 2000–2004
 - 6.2. *The Quest for Unification: Theory Confronts Experiment*, koordynator: I. Antoniadis (CERN), koordynatorzy lokalni: S. Pokorski, M. Olechowski (Uniwersytet Warszawski), 2004–2008
 - 6.3. *Unification in the LHC Era*, koordynator: I. Antoniadis (CERN), koordynator lokalny: S. Pokorski (Uniwersytet Warszawski), 2009–2013
 - 6.4. *Supersymmetry and the Early Universe*, koordynator: S. Sarkar (Oxford University), koordynator lokalny: Z. Lalak, (Uniwersytet Warszawski), 2000–2004
 - 6.5. *The Origin of Our Universe: Seeking links Between Fundamental Physics and cosmology*, koordynator: S. Sarkar (Oxford University), koordynator lokalny: Z. Lalak, (Uniwersytet Warszawski), 2006–2010
 - 6.6. *Particle Physics Phenomenology at High Energy Collider*, koordynator: Stanisław Jadach (Instytut Fizyki Jądrowej, Kraków), koordynator lokalny: J. Kalinowski (Uniwersytet Warszawski), 2000–2005

6.7. Projekty EURIDICE:

6.7.1. *European Investigation of Daphne and other International Collider Experiments using Effective Theories of Colours and Flavours for High Precision Elementary Particle Physics from the Phi to the Upsilon*, koordynator: Maria Krawczyk (Uniwersytet Warszawski), 2002–2006

6.7.2. *Entering the high-precision era of flavour physics through the alliance of lattice simulations, effective field theories and experiment*, koordynator: Maria Krawczyk (Uniwersytet Warszawski), 2006–2010

6.8. *Particle Physics and Cosmology: The Interface*, koordynator: Stefan Pokorski (Uniwersytet Warszawski), 2006–2010

7. Projekt NCN, typ: Harmonia: *Search for Beyond the Standard Model Theory of Elementary Interactions in the LHC Era*, koordynatorzy: Ignatios Antoniadis (CERN), Stefan Pokorski (Uniwersytet Warszawski), 2011–2014.